



## BESCHLUSS NR. 5

Schwaz, 28. Oktober 2014

### betreffend **Mehrsprachigen Gebärdendolmetsch**

In der Europaregion leben viele Gehörlose, die tagtäglich mit Kommunikationsbarrieren leben müssen. Ohne ausreichende GebärdensprachdolmetscherInnen haben Gehörlose keinen gleichberechtigten Zugang zu Bildung, Arbeitswelt und medizinischer Versorgung. Unser Hauptanliegen sollte es sein, das Leben von gehörlosen Menschen zu verbessern. Dazu braucht es genügend GebärdensprachdolmetscherInnen. Eine Ausbildung zur GebärdensprachdolmetscherInnen gibt es leider in diesen Ländern nicht.

Laut Statistik der Dolmetschzentrale für Gebärdensprache in Österreich wurden im Jahr 2013 bereits 35 % der angefragten Termine wegen Dolmetschmangel abgesagt.

Diese Grundrechte werden Menschen mit Behinderungen regelmäßig versagt:

Das Recht,

- eine gute Bildung zu erhalten;
- sich frei und ungehindert von einem Ort zum anderen zu bewegen;
- ein selbstbestimmtes Leben in der Gemeinschaft zu führen;
- Arbeit zu finden, auch wenn sie hochqualifiziert sind;
- Zugang zu Informationen zu haben;
- eine angemessene Gesundheitsversorgung zu erhalten;

## DELIBERAZIONE N. 5

Schwaz, 28 ottobre 2014

### riguardante l'**interpretazione plurilingue del linguaggio gestuale**

Nell'Euregio ci sono numerose persone non udenti che quotidianamente devono convivere con barriere della comunicazione. Senza un numero sufficiente di interpreti del linguaggio gestuale, queste persone non hanno uguali possibilità di accesso alla formazione, al mondo del lavoro e all'assistenza sanitaria. Migliorare la vita delle persone non udenti dovrebbe essere un obiettivo prioritario. A tal fine è necessario disporre di un numero sufficiente di interpreti del linguaggio gestuale. Purtroppo nelle tre regioni non c'è alcuna formazione per interpreti del linguaggio gestuale.

Secondo i dati statistici dell'organo federale austriaco degli interpreti del linguaggio gestuale, nel 2013 il 35% degli incontri richiesti è stato disdetto per mancanza di interpreti.

Alle persone con disabilità vengono regolarmente negati i seguenti diritti fondamentali:

il diritto

- ad avere una buona formazione;
- a spostarsi liberamente e senza ostacoli da un posto all'altro;
- a condurre una vita in piena autonomia all'interno di una comunità;
- a trovare un posto di lavoro, anche in presenza di un'ottima qualifica;
- ad avere accesso alle informazioni;
- ad avere un'assistenza sanitaria adeguata;

- ihre politischen Rechte wie z.B. ihr Wahlrecht auszuüben;
- ihre eigenen Entscheidungen zu treffen.

Daher ist dringend ein Handlungsbedarf geboten!

DER SÜDTIROLER LANDTAG,  
DER TIROLER LANDTAG UND  
DER LANDTAG  
DER AUTONOMEN PROVINZ TRIENT

**beschließen:**

"Der Tiroler, der Südtiroler und der Trentiner Landtag fordern die Landesregierungen von Tirol, Südtirol und dem Trentino auf, im Sinne der UN-Behindertenrechtskonvention eine mehrsprachige Ausbildung zu GebärdensprachdolmetscherInnen in diesen Ländern anzubieten, bzw. sich bei den entsprechenden Zentral- und Bundesstellen dafür einzusetzen, damit diese Ausbildung in den betreffenden Ländern angeboten wird."

- a esercitare i propri diritti politici, quali il diritto di voto;
- a prendere decisioni autonomamente.

Pertanto urgono misure concrete!

LE ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO,  
DEL LAND TIROLO E DELLA  
PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

**deliberano:**

"Le assemblee legislative del Tirolo, dell'Alto Adige e del Trentino invitano i rispettivi esecutivi a offrire, ai sensi della convenzione ONU sui diritti delle persone con disabilità, una formazione plurilingue per interpreti del linguaggio gestuale ovvero ad attivarsi presso i rispettivi organi centrali e federali affinché venga avviata nelle proprie regioni una formazione in tal senso."

Es wird bekundet, dass die Landtage von Südtirol, Tirol und dem Trentino diesen Beschluss Nr. 5 in der gemeinsamen Sitzung vom 28. Oktober 2014 in Schwaz einstimmig gefasst haben.

Si attesta che le assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Land Tirol e della Provincia autonoma di Trento hanno adottato, nella seduta congiunta del 28 ottobre 2014 a Schwaz, la presente deliberazione n. 5 all'unanimità.

DER PRÄSIDENT  
DES TIROLER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DELLA  
DIETA REGIONALE DEL TIROLO


DDr. Herwig VAN STAA



DER PRÄSIDENT  
DES SÜDTIROLER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO  
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

dott. Thomas WIDMANN



DER PRÄSIDENT  
DES TRENTINER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO  
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

Bruno DORIGATTI

